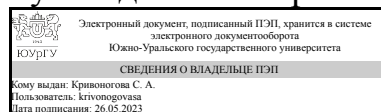


ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ:
Руководитель направления



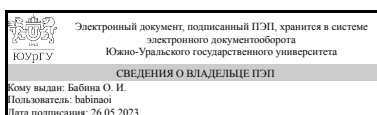
С. А. Кривоногова

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины 1.Ф.02 Латинский язык
для направления 46.03.01 История
уровень Бакалавриат
форма обучения очная
кафедра-разработчик Лингвистика и перевод

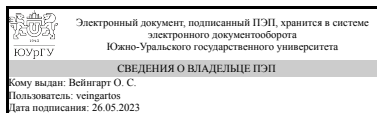
Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 46.03.01 История, утверждённым приказом Минобрнауки от 08.10.2020 № 1291

Зав.кафедрой разработчика,
к.филол.н., доц.



О. И. Бабина

Разработчик программы,
старший преподаватель



О. С. Вейнгарт

1. Цели и задачи дисциплины

Целью курса «Латинский язык» является формирование и расширение у студентов общелингвистического кругозора, а также выработка научного подхода к изучаемым иностранным языкам на основе сопоставления различных явлений латинского и новых западноевропейских языков. Для достижения данной цели в образовательный минимум содержания основной образовательной программы подготовки должны входить следующие задачи: 1) отработка фонетического материала, необходимого для коррекции правильного произношения и интонации; 2) отработка грамматического материала, необходимого для формирования лингвистической компетенции студентов; 3) отработка лексического материала, необходимого для овладения общей лексической базой изучаемых западноевропейских языков; 4) отработка различных видов речевой деятельности (чтение изучающее, поисковое и ознакомительное, письменная речь, перевод с иностранного языка на родной).

Краткое содержание дисциплины

В курс «Латинский язык» входят следующие компоненты: • Территориальные и хронологические границы древних культур, основные этапы развития истории и культуры народов – их носителей, выдающиеся деятели, представляющие эти культуры; • Сведения о грамматической системе древних языков в сопоставлении с системами русского и изучаемых современных иностранных языков; • Элементарные навыки чтения, грамматического анализа и перевода древних текстов, надписей, etc.

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Знает: историю, традиции и культуру страны изучаемого языка; основные фонетические, лексикограмматические, стилистические особенности изучаемого языка Умеет: вести элементарную коммуникацию в устной и письменной форме на изучаемом языке Имеет практический опыт: работы с текстами, созданными на изучаемом языке

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
1.О.06 Русский язык и культура речи, 1.О.02 Иностранный язык	ФД.01 Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации, 1.О.03 Деловой иностранный язык

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Дисциплина	Требования
1.О.06 Русский язык и культура речи	Знает: орфоэпические, лексические, морфологические, синтаксические и стилистические нормы современного русского литературного языка; специфику и жанровое разнообразие стилевой системы русского языка; основные правила делового общения в устной и письменной форме Умеет: создавать грамотные тексты разных жанров в официально-деловом и научном стилях; использовать различные приёмы аргументации для решения задач межличностного взаимодействия в конкретных коммуникативных ситуациях; управлять своим речевым поведением; применять правила русского речевого этикета Имеет практический опыт: создания устных и письменных форм делового текста; использования современных информационных ресурсов для решения коммуникативных задач, в том числе в области деловой коммуникации
1.О.02 Иностранный язык	Знает: основные фонетические, лексико-грамматические, стилистические особенности изучаемого языка и его отличие от родного языка; особенности собственного стиля овладения предметными знаниями; основные различия письменной и устной речи Умеет: продуцировать адекватные в условиях конкретной ситуации общения устные и письменные тексты; адекватно понимать и интерпретировать смысл и намерение автора при восприятии устных и письменных аутентичных текстов; выявлять сходство и различия в системах родного и иностранного языка Имеет практический опыт: использования учебных стратегий для организации своей учебной деятельности; когнитивных стратегий для автономного изучения иностранного языка; приемов запоминания и структурирования усваиваемого материала; интернет-технологий для выбора оптимального режима получения информации

4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч., 54,25 ч. контактной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах
		Номер семестра
		2
Общая трудоемкость дисциплины	108	108

Аудиторные занятия:	48	48
Лекции (Л)	0	0
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	48	48
Лабораторные работы (ЛР)	0	0
Самостоятельная работа (СРС)	53,75	53,75
Освоение орфоэпических норм: правила чтения и постановки ударения	2	2
Освоение основ латинской грамматики и выполнение упражнений по темам: склонение существительных и прилагательных I-III склонений, система инфекта, степени сравнения прилагательных и наречий, синтаксис падежей, особенности синтаксиса простого и сложного предложения, склонение существительных IV-V склонений, система перфекта, конъюнктив, числительные, особенности синтаксиса нефинитных конструкций	28	28
Подготовка к зачету: заучивание крылатых выражений (200) и литературных произведений: Ave Maria, Pater noster, Gaudeamus.	12	12
Чтение и перевод текстов с латинского языка на русский	11,75	11.75
Консультации и промежуточная аттестация	6,25	6,25
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	зачет

5. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	Краткие сведения из истории Древнего Рима. Латинский язык и индоевропейская языковая общность. Этапы развития латинского языка. Алфавит. Орфоэпические нормы латинского языка (классическая и средневековая латынь).	2	0	2	0
2	Латинский алфавит, его развитие от античной архаики до Нового времени. Латинское письмо как явление культуры. Обозначение цифр. Типы рукописей: volumen и codex. Особенности письма в надписях. Лигатуры и аббревиатуры. Личные имена: praenomen, nomen, cognomen	4	0	4	0
3	Грамматический строй латинского языка. Основные грамматические категории. Имя и глагол - два центра индоевропейского и латинского словоизменения. Глагол как центр латинского предложения. Синтаксические функции падежных форм, их исторические изменения.	4	0	4	0
4	Словообразование. Латинские терминоэлементы. Систематизация суффиксальных имен и глаголов по семантическому признаку. Изменение продуктивности словообразовательных моделей в истории латинского языка.	2	0	2	0
5	Характеристика имени. Грамматические категории. Типы склонений существительных и прилагательных.	4	0	4	0
6	Общие сведения о глаголе. Грамматические категории. Времена системы инфекта и перфекта.	4	0	4	0
7	Синтаксис простого предложения. Главные и второстепенные члены. Порядок слов. Синтаксис падежей.	4	0	4	0
8	Числительные. Грамматические категории и разряды. Обозначение времени. Летоисчисление и даты.	2	0	2	0
9	Местоимения. Грамматические категории. Разряды. Особенности склонения и употребления.	2	0	2	0

10	Наречия: образование, разряды. Степени сравнения прилагательных и наречий.	2	0	2	0
11	Неличные формы глагола: супины, герундий, герундив, инфинитивы, причастия. Особенности склонения отглагольных имен. Конструкции с сентенциальными актантами: инфинитивные и причастные обороты, абсолютный причастный оборот.	4	0	4	0
12	Развитие системы сложного предложения. Классификация придаточных предложений по семантическому признаку и по признаку употребления конъюнктива и индикатива (последовательность времен и наклонений).	4	0	4	0
13	Косвенный вопрос. Косвенная речь. Употребление времен конъюнктива. Уподобление наклонения.	4	0	4	0
14	Состав латинской лексики, ее происхождение и историческое развитие. Латинские устойчивые словосочетания, фразеологизмы, идиомы, латинские крылатые выражения, издательская “титульная” латинская лексика. Заимствование латинской лексики в других языках (славянских, греческом, западноевропейских), заимствования греческой лексики в другие языки через латинский язык.	4	0	4	0
15	Основные понятия и термины латинского стихосложения. Гораций. Овидий. Марциал. Федр.	2	0	2	0

5.1. Лекции

Не предусмотрены

5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1	1	Краткие сведения из истории Древнего Рима. Латинский язык и индоевропейская языковая общность. Этапы развития латинского языка. Алфавит. Орфоэпические нормы латинского языка (классическая и средневековая латынь). Ave Maria. Чтение текстов.	2
2-3	2	Латинский алфавит, его развитие от античной архаики до Нового времени. Латинское письмо как явление культуры. Обозначение цифр. Типы рукописей: volumen и codex. Особенности письма в надписях. Лигатуры и аббревиатуры. Личные имена: praenomen, nomen, cognomen. Чтение текстов. Gaudeamus.	4
4-5	3	Грамматический строй латинского языка. Основные грамматические категории. Имя и глагол - два центра индоевропейского и латинского словоизменения. Глагол как центр латинского предложения. Синтаксические функции падежных форм, их исторические изменения. Чтение и лингвистический анализ текстов и крылатых выражений.	4
6	4	Словообразование. Латинские терминоэлементы. Систематизация суффиксальных имен и глаголов по семантическому признаку. Изменение продуктивности словообразовательных моделей в истории латинского языка. Чтение текстов и крылатых выражений. Разбор слов по составу, анализ аффиксов.	2
7-8	5	Характеристика имени. Грамматические категории. Типы склонений существительных и прилагательных. Чтение текстов и крылатых выражений. Выполнение упражнений на склонение существительных и прилагательных. Pater noster.	4
9-10	6	Общие сведения о глаголе. Грамматические категории. Времена системы инфекта и перфекта. Перевод и чтение текстов: анализ глагольных форм.	4

		Выполнение упражнений на спряжение правильных и неправильных глаголов.	
11-12	7	Синтаксис простого предложения. Главные и второстепенные члены. Порядок слов. Синтаксис падежей. Чтение и перевод текстов и крылатых выражений: анализ синтаксических функций падежных форм. Выполнение упражнений на обратный перевод и отработка падежного синтаксиса.	4
13	8	Числительные. Грамматические категории и разряды. Обозначение времени. Летоисчисление и даты. Чтение и перевод текстов, надписей и крылатых выражений. Счет на латыни. Выполнение упражнений на определение и обозначение дат.	2
14	9	Местоимения. Грамматические категории. Разряды. Особенности склонения и употребления. Особенности дейксиса в латинском языке. Вариативные формы в склонении местоимений. Особенности склонения вопросительных, неопределенных и отрицательных местоимений. Чтение текстов и анализ форм различных разрядов местоимений. Выполнение упражнений на склонение и употребление личных местоимений.	2
15	10	Наречия: образование, разряды. Степени сравнения прилагательных и наречий. <i>Vulpes et uva</i> . Перевод и чтение текстов и крылатых выражений.	2
16-17	11	Неличные формы глагола: супины, герундий, герундив, инфинитивы, причастия. Особенности склонения отглагольных имен. Конструкции с нефинитными сентенциальными актантами. Инфинитивные обороты и абсолютный причастный оборот как отличительная особенность латинского предложения. Чтение, перевод и анализ текстов и крылатых выражений с использованием неличных форм глагола. Выполнение обратного перевода и использованием неличных форм глагола.	4
18-19	12	Развитие системы сложного предложения. Классификация придаточных предложений по семантическому признаку и по признаку употребления конъюнктива и индикатива (последовательность времен и наклонений). Чтение, перевод и анализ текстов и крылатых выражений с использованием <i>Consecutio temporum</i> и времен конъюнктива. Выполнение упражнений на образование форм времен конъюнктива.	4
20-21	13	Косвенный вопрос. Косвенная речь. Употребление времен конъюнктива. Уподобление наклонения. Чтение, перевод и анализ текстов с использованием косвенной речи, <i>attractio modi</i> и времен конъюнктива. Выполнение упражнений на обратный перевод.	4
22-23	14	Состав латинской лексики, ее происхождение и историческое развитие. Латинские устойчивые словосочетания, фразеологизмы, идиомы, латинские крылатые выражения, издательская “титульная” латинская лексика. Заимствование латинской лексики в других языках (славянских, греческом, западноевропейских), заимствования греческой лексики в другие языки через латинский язык. Выполнение упражнений на анализ лексики (значение и происхождение). Анализ латинских крылатых выражений и способы их передачи на русский язык.	4
24	15	Основные понятия и термины латинского стихосложения. Гораций. Овидий. Марциал. Федр. Чтение и анализ отрывков из литературных произведений римских поэтов. <i>Ad Melpomenem</i> .	2

5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС

Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс	Семестр	Кол-во часов
Освоение орфоэпических норм: правила чтения и постановки ударения	Латинский язык: Учеб. для пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз.» В.Н. Ярхо, З.А. Покровская, Н.Л. Кацман и др.; Под ред. Б.Н. Ярхо, Б.И. Лободы. - 5-е ИЗД., стер. - М.: Высш. шк., 1998. - 384 с. Раздел Фонетика, стр.16-26	2	2
Освоение основ латинской грамматики и выполнение упражнений по темам: склонение существительных и прилагательных I-III склонений, система инфекта, степени сравнения прилагательных и наречий, синтаксис падежей, особенности синтаксиса простого и сложного предложения, склонение существительных IV-V склонений, система перфекта, конъюнктив, числительные, особенности синтаксиса нефинитных конструкций	1. Латинский язык: Учеб. для пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз.» В.Н. Ярхо, З.А. Покровская, Н.Л. Кацман и др.; Под ред. Б.Н. Ярхо, Б.И. Лободы. - 5-е ИЗД., стер. - М.: Высш. шк., 1998. - 384 с. Раздел Морфология, стр. 27-136 2. Марцелли, А.А. Латинский язык: учебное пособие для студентов гуманитарных факультетов. [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Ростов-на-Дону : Феникс, 2013. — 286 с. 3. Кацман, Н. Л. Латинский язык Текст учеб. для вузов Н. Л. Кацман, З. А. Покровская. - 6-е изд. - М.: ВЛАДОС, 2003. - 452,[1] с.	2	28
Подготовка к зачету: заучивание крылатых выражений (200) и литературных произведений: Ave Maria, Pater noster, Gaudeamus.	Латинский язык: Учеб. для пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз.» В.Н. Ярхо, З.А. Покровская, Н.Л. Кацман и др.; Под ред. Б.Н. Ярхо, Б.И. Лободы. - 5-е ИЗД., стер. - М.: Высш. шк., 1998. - 384с. Ad Melpromenem стр. 323-324, Gaudeamus стр.327-328, Крылатые выражения стр.329-331	2	12
Чтение и перевод текстов с латинского языка на русский	1. Латинский язык: Учеб. для пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз.» В.Н. Ярхо, З.А. Покровская, Н.Л. Кацман и др.; Под ред. Б.Н. Ярхо, Б.И. Лободы. - 5-е ИЗД., стер. - М.: Высш. шк., 1998. - 384 с. Разделы I-XVII, стр. 222-270 2. Марцелли, А.А. Латинский язык: учебное пособие для студентов гуманитарных факультетов. [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Ростов-на-Дону : Феникс, 2013. — 286 с. 3. Кацман, Н. Л. Латинский язык Текст учеб. для вузов Н. Л. Кацман, З. А. Покровская. - 6-е изд. - М.: ВЛАДОС, 2003. - 452,[1] с.	2	11,75

6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Се- местр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс. балл	Порядок начисления баллов	Учи- тыва- ется в ПА
1	2	Текущий контроль	Тест 1 по крылатым выражениям	1	3	Мероприятие проводится в форме компьютерного тестирования. Тест 1 по теме Крылатые выражения содержит 60 вопросов. Для каждого студента формируется индивидуальный тест (случайный выбор из банка вопросов). Время тестирования 6 минут. Количество попыток не ограничено. Тест считается успешно пройденным, если студенты уложились по времени в 6 минут и допустили максимум 3 ошибки. За безошибочное прохождение теста начисляется 3 балла. Одна ошибка - 2 балла, 3 ошибки - 1 балл. 4 и более ошибок - 0 баллов. Максимальная оценка за тест - 3 балла.	зачет
2	2	Текущий контроль	Тест 2 по крылатым выражениям	1	3	Мероприятие проводится в форме компьютерного тестирования. Тест 2 по теме Крылатые выражения содержит 60 вопросов. Для каждого студента формируется индивидуальный тест (случайный выбор из банка вопросов). Время тестирования 6 минут. Количество попыток не ограничено. Тест считается успешно пройденным, если студенты уложились по времени в 6 минут и допустили максимум 3 ошибки. За безошибочное прохождение теста начисляется 3 балла. Одна ошибка - 2 балла, 3 ошибки - 1 балл. 4 и более ошибок - 0 баллов. Максимальная оценка за тест - 3 балла.	зачет
3	2	Текущий контроль	Самостоятельная работа	1	3	Самостоятельная работа выполняется студентами в течение всего семестра. Работа содержит 3 задания. Исчерпывающие и правильные ответы на все 3 задания - 3 балла. Неполные и частично правильные ответы на все 3 задания - 2 балла. Не все задания самостоятельной работы выполнены правильно - 1 балл. Все задания выполнены неправильно (не выполнены) - 0 баллов. Максимальное количество баллов - 3 балла.	зачет
4	2	Текущий контроль	Контрольная работа	1	3	Контрольная работа содержит 7 заданий. Правильное выполнение студентом всех заданий - 3 балла. Частично правильно выполненные задания - 2 балла. 3 задания из 7 выполнены не выполнены или выполнены не правильно - 1 балл. Все задания не выполнены или выполнены не	зачет

						правильно - 0 баллов. Максимальное количество баллов за данный вид контроля - 3.	
5	2	Промежуточная аттестация	Зачет	-	3	При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179, от 20.03.2022 №25-13/09). Зачет проводится в форме устного ответа по билету. Каждому студенту дается 1 билет с 3 заданиями: 1 задание – продекламировать одно из изученных в рамках курса литературных произведений, 2 задание – чтение, перевод и анализ текста на латинском языке, 3 задание – процитировать на латинском языке предложенные в билете крылатые выражения. Студент успешно справился со всеми 3 заданиями - 3 балла, справился только с двумя заданиями - 2 балла, смог выполнить правильно только 1 задание - 1 балл. Максимальный балл - 3 балла.	зачет

6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Вид промежуточной аттестации	Процедура проведения	Критерии оценивания
зачет	В случае выполнения студентом всех мероприятий текущего контроля в течение семестра зачет можно выставить по итогам текущей успеваемости. Зачет проводится в форме устного ответа по билету. Каждому студенту дается 1 билет с 3 заданиями. Время на подготовку - 30 минут. В билете 3 задания: 1 задание – продекламировать одно из изученных в рамках курса литературных произведений, 2 задание – чтение, перевод и анализ текста на латинском языке, 3 задание – процитировать на латинском языке предложенные в билете крылатые выражения.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения

6.3. Паспорт фонда оценочных средств

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ				
		1	2	3	4	5
УК-4	Знает: историю, традиции и культуру страны изучаемого языка; основные фонетические, лексикограмматические, стилистические особенности изучаемого языка	+	+	+	+	+
УК-4	Умеет: вести элементарную коммуникацию в устной и письменной форме на изучаемом языке	+	+	+	+	+
УК-4	Имеет практический опыт: работы с текстами, созданными на изучаемом языке	+	+	+	+	+

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Печатная учебно-методическая документация

а) основная литература:

1. Латинский язык Текст учеб. для студентов пед. вузов по направлению "Филология" и специальности "Лат. яз." В. Н. Ярхо и др.; под ред. В. Н. Ярхо, В. И. Лободы. - 7-е изд., стер. - М.: Высшая школа, 2006. - 383, [1] с.
2. Кацман, Н. Л. Латинский язык [Текст] учеб. для вузов Н. Л. Кацман, З. А. Покровская. - 6-е изд. - М.: ВЛАДОС, 2003. - 452, [1] с.

б) дополнительная литература:

1. Ахтерова, О. А. Латинский язык и основы юридической терминологии Текст учебник О. А. Ахтерова, Т. В. Иваненко. - М.: Проспект, 2007. - 330 с.
2. Солопов, А. И. Латинский язык [Текст] учеб. пособие и практикум для вузов по специальности 031000 и направлению 031001 "Филология" А. И. Солопов, Е. В. Антонец ; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: Юрайт, 2014. - 447 с. табл.

в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:

Не предусмотрены

г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:

1. Список крылатых выражений
2. Словарь крылатых выражений

из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:

1. Список крылатых выражений
2. Словарь крылатых выражений

Электронная учебно-методическая документация

№	Вид литературы	Наименование ресурса в электронной форме	Библиографическое описание
1	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Шабага, И.Ю. Grammatica latina. Латинский язык для переводчиков. Учебное пособие. [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — М. : МГУ имени М.В.Ломоносова, 2009. — 184 с. http://e.lanbook.com/book/10158
2	Основная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Марцелли, А.А. Латинский язык: учебное пособие для студентов гуманитарных факультетов. [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Ростов-на-Дону : Феникс, 2013. — 286 с. http://e.lanbook.com/book/10158

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. ФГАОУ ВО "ЮУрГУ (НИУ)"-Портал "Электронный ЮУрГУ" (<https://edu.susu.ru>)(бессрочно)
3. ABBYY-FineReader 8(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

1. ООО "ИВИС"-База данных периодических изданий ИВИС(26.02.2022)
2. -База данных ВИНТИ РАН(бессрочно)

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Практические занятия и семинары	407 (1)	Доска, проекционный экран, взаимодействующий с компьютером, короткофокусный проектор, сеть Wi-fi, электронные он-лайн словари и базы данных.
Самостоятельная работа студента	407 (1)	Компьютер, подключенный к локальной сети университета, с возможностью выхода в Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета, доска, проекционный экран, взаимодействующий с компьютером, короткофокусный проектор, сеть Wi-fi, электронные он-лайн словари и базы данных.
Зачет, диф. зачет	407 (1)	Доска, проекционный экран, взаимодействующий с компьютером, короткофокусный проектор, сеть Wi-fi, электронные он-лайн словари и базы данных.